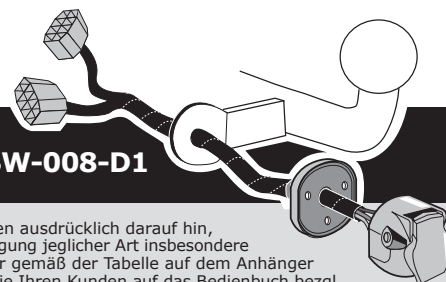


BMW 1 Series E81, E87 09/2004 >> 02/2014
BMW 1 Series E82 09/2004 >> 02/2014
BMW 1 Series E88 04/2008 >> 02/2014

Partnr.: BW-008-D1



(DE)

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum Ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

(FR)

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connexions à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NL)

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(GB)

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(ES)

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(IT)

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativi al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(SE)

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktbox enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funktionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdelshjälpen ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(CZ)

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedena ve specializované dílně, má za následek odvolání nároku na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejprve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(DK)

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atfærdig samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompensationskrav af alle slags, i særdeleshed krav der måtte opstå omkring det lovlige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(FI)

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti. • Virrehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(GR)

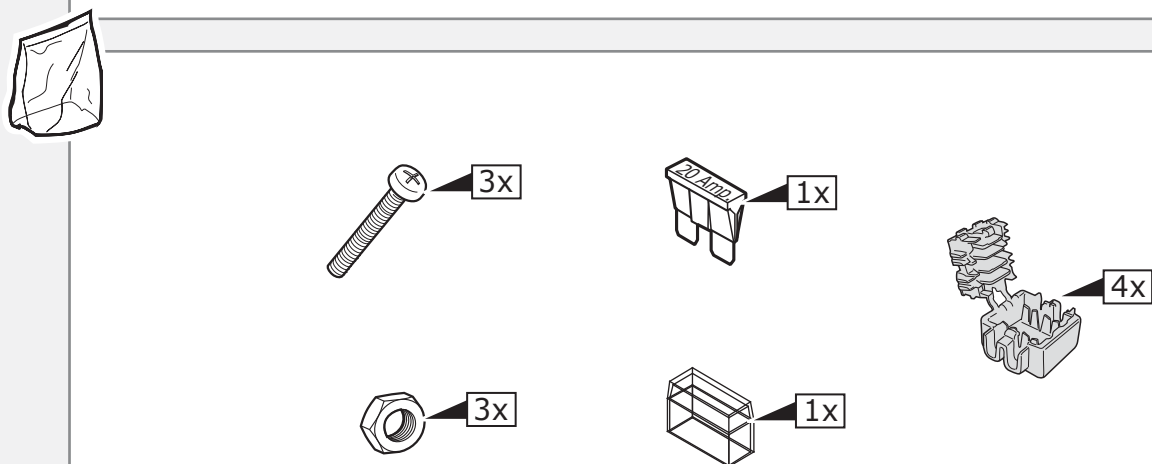
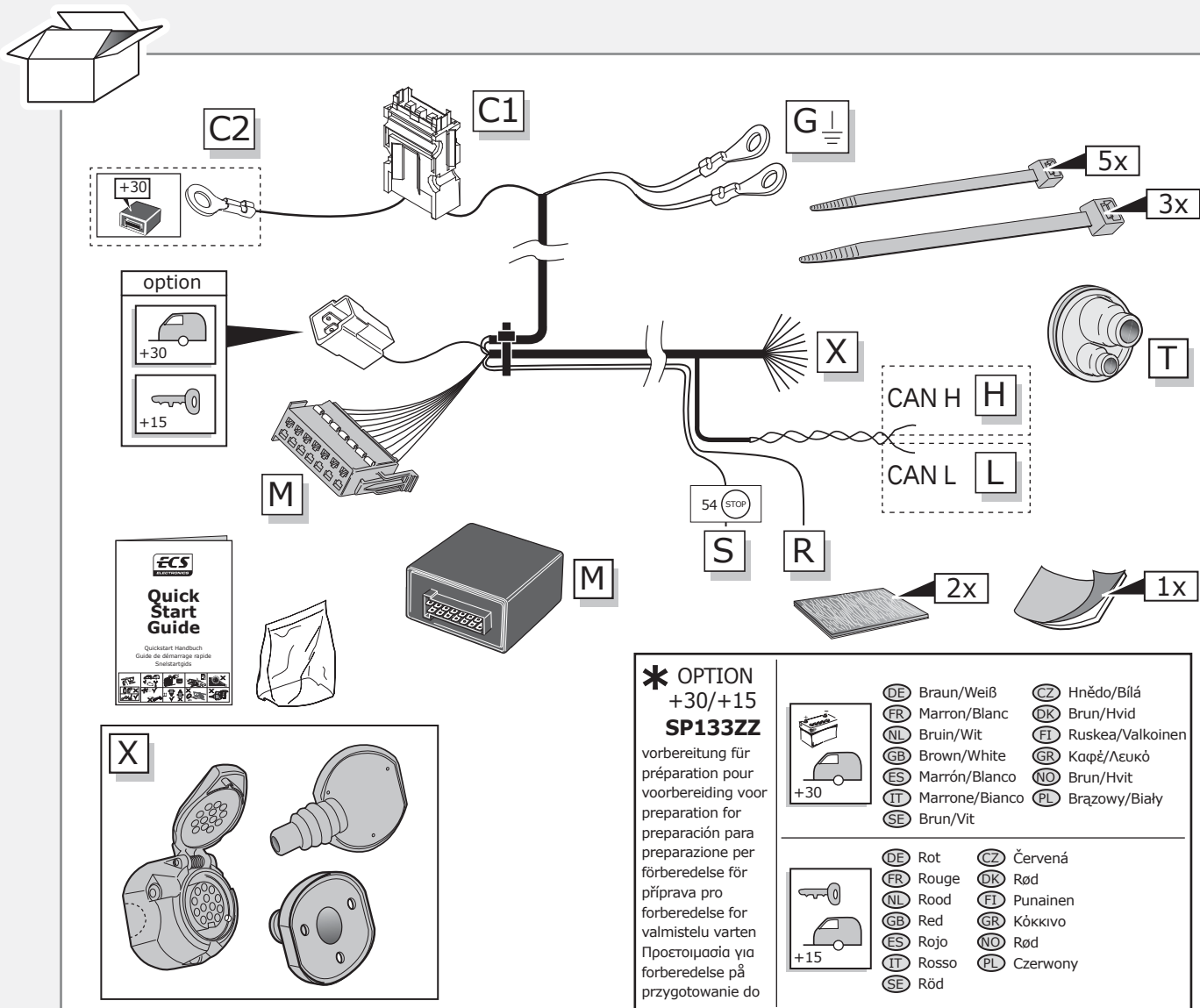
• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε ασφαλή συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιόλογων επιβλαβών αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητήτων οχήματος ώστε να ελέγξει τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(NO)

• Monteringsanviser elkabelsett for trekstang med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

(PL)

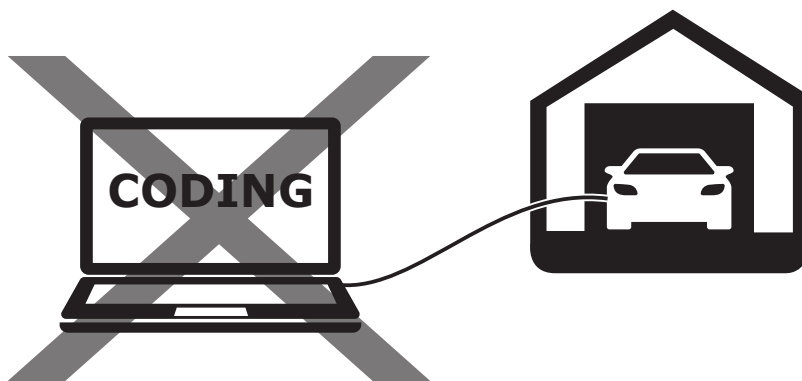
• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelkie nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.



SYMBOLS	ERKLÄRUNG SYMBOL	SYMBOL EXPLANATION	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES	VERKLARING SYMBOLEN	OBJAŚNIENIA SYMBOLI	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	Linke Schlussleuchte (58-L)	Left taillight (58-L)	Feu arrière gauche (58-L)	Luce posteriore sinistra (58-L)	Piloto trasero izquierdo (58-L)	Linker Achterlicht (58-L)	Lewé Światło tyłne (58-L)	ľavé zadné svetlo (58-L)
	Rechte Schlussleuchte (58-R)	Right taillight (58-R)	Feu arrière droite (58-R)	Luce posteriore destra (58-R)	Piloto trasero derecho (58-R)	Rechter Achterlicht (58-R)	Prawe Światło tyłne (58-R)	Pravé zadné svetlo (58-R)
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	Stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	Feu de stop (54) / 3ème feu stop (54)	Luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	Luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remlicht (54) / 3e remlicht (54)	Światło stop (54) / trzecie Światło stop (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzďové svetlo (54)
	Fahrtrichtungsanzeiger links	Turn signal indicator left	Feu indicateur de direction gauche	Indicatore di direzione sinistra	Luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanjwizer links	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľave
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	Turn signal indicator right	Feu indicateur de direction droite	Indicatore di direzione destra	Luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanjwizer rechts	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé
	Nebelschlussleuchte(n)	Rear fog light(s)	Feu (x) arrière (s) de brouillard	Fendinebbia	Luz (-ces) trasera (s) antinebla (s)	Mistachterlicht(en)	Przedwmgielne Światło	Hmlové svetlo(á)
	Rückfahrleuchte(n)	Reversing lights(s)	Feu (x) de marche arrière	Luce (l) retromarcia	Luz (-ces) de marcha atrás	Achtenutrijlicht(en)	Światło wsteczne	Spatné svetlo(á)
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	Courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	Alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	Positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9	Continustroom / steekkerdoos 13P kamer 9	Stály plus/gniazdo 13 biegunów, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólův, kontakt 9
	Ladeleitung / Steckdose 13P kammer 10	Charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	Cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	Cavo di carica / presa 13 polo, camera 10	Cable de carga / caja de enchufe a 13 polos, cámara 10	Geschakelde spanning steekkerdoos 13P kamer 10	Przewód ładujący / gniazdo 13 biegunów, kontakt 10	Nabíjací kábel/zásuvka 13. pólův, kontakt 10
	Anhänger / Anhängererkennung	Trailer / Trailer recognition	Remorque / détection de la fonction "remorque"	Rimorchio / riconoscimento rimorchio	Remorque / detección de remolque	Aanhanger / aanhanger identificatie	Przyczepa / rozpoznawanie przyczepy	Prívies / rozpoznávanie prívěsu
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	Courant continue / alimentation électrique permanente	Corrente / alimentazione continua	Positivo continuo / alimentación de corriente permanente	Continustroom / permanente stroomvoorziening	Stály plus / stále napiecie	Trvalé plus / stály prívod prudu
	Nach dem Kontakt	Voltage after ignition	Tension après contact	Tensione dopo il contatto	Tensión después del contacto	Geschakelde spanning	Napięcie po zetknięciu	Napätie po kontakte
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	Masse (31)	Massa (31)	Masa (31)	Massa (31)	Masa (31)	Ukostrenie (31)
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	Ground connection battery terminal lug	Borne "moins" de la batterie	Connessione negativa della batteria	Conexion negativa de batería	Accupoolklem aansluiting min	Klema baterii - minus	Svorka batérie - minus
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	Positive connection battery terminal lug	Borne "plus" de la batterie	Connessione positiva della batteria	Conexion positiva de batería	Accupoolklem aansluiting plus	Klema baterii - plus	Svorka batérie - plus
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampere	Fuse / fuse capacity 20 Amp	Fusible / ampérage 20 ampères	Fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère	Fusible / ameraje 20 amperes	Zekering / zekering sterkte 20 Ampere	Bezpečník / ampera 20A	Poistka / Výkon poistky 20 Amper
	Lautsprecher / Warnsummer	Loudspeaker / buzzer	Haut-parleur / vibreur	Autoparlante / cicalino	Altavoz/señal de advertenda acústica	Luidspreker / waarschuwingszoemer	Klakson	Reproduktor / Klakson
	Einparkhilfe	Park distance control	Assistance au parking	Sensor di parcheggio	Ayuda para aparcar	Inparkeerhulp	Czujnik (sensor) parkowania	Parkovací senzor
	Schalter / Funktion Ursprung	Switch / source of function	Interrupteur / origine de fonction	Interruttore / origine funzione	Interruptor / origen de función	Schakelaar / functie oorsprong	Przełącznik	Prepínač / zdroj funkcie
	Verbinden	Connect together	Raccorder	Connessione	Conectar	Koppelen	Połączyć	Spojif

SYMBOLS	ERKLÄRUNG SYMBOL	SYMBOL EXPLANATION	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGIAZIONE DEI SIMBOLI	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES	VERKLARING SYMBOLEN	OBJASNIENIA SYMBOLI	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	Trennen	Disconnect	Séparer	Sconnessione	Separar	Ontkoppelen	Rozłączyć	Rozpojiť
	PDC-Abschaltung	PDC cut off	Désactivation du PDC	Taglio PDC	Desactivación PDC	Deactivering PDC	Dezaktywacja PDC	Desaktivácia PDC
	Beachte ausgewählten Bereich	Look carefully at selected area	Faire attention à la zone sélectionnée	Considerare area selezionata	Considerar el área seleccionada	Let op gekozen bereik	Sledzić / wybrana czesc	Sledovať vybranu oblasť
	Vorhanden / belegt / i.o.	Present / Occupied / OK	Disponible / Occupé / OK	Presente / occupato / OK	Presente / ocupado / OK	Aanwezig / bezet / i.o.	Znajdujący sie / w porządku	Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku
	Nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.	Not present / Not occupied / not OK	Pas disponible / pas occupé / pas OK	Non presente / non occupato / non OK	Non presente / non ocupado / non OK	Afwezig / bezet / io	Nie znajdujący sie / nie w porządku	Nenachádzajúci sa / neosadený / nie jr v poriadku
	Links	Left	Gauche	Sinistra	Izquierdo	Links	Na lewo	Naľavo
	Rechts	Right	Droite	Destra	Derecho	Rechts	Na prawo	Napravo
	Akustische Signalisierung	Acoustic indication	Signalisation acoustique	Segnalazione acustica	Señalización acustica	Akoestische signalering	Dźwiękowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia
	Achtung / wichtiger Hinweis	Attention / important advice	Attention / indication importante	Attenzione / indicazione importante	Atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dôležitá informácia
	Wiederverwendbar	Reusable	Réutilisable	Riutilizzabile	Reutilizable	Herbruikbaar	Wielokrotnego użytku	Opakované použiteľné
	Mülleimer	Trash bin	Poubelle	Bidone della spazzatura	Papelera	Prullenbak	Pojemnik na odpady	Odpadkový koš
	Klebeband verwenden	Use tape	Utiliser du ruban adhésif	Utilizzare il nastro adesivo	Utilizar cinta adhesiva	Gebruik tape	Używać taśmy	Použíť pásky
	Option	Option	Option	Opzione	Opción	Optie	Opcja	Možnosť
	Informationen	Information	Information	Informazione	Información	Informatie	Informacja	Informácie
	Messen Sie die Spannung	Measure the voltage	Mesurer la tension	Misurare la tensione	Medir la tensión	Meet de spanning	Pomiar napięcia	Meranie napätia
NO NC COMMON	Normal öffnen Normalerweise schließen Gemeinsam	Normally open Normally close Common	Normalement ouvert Normalement fermer Commun	Normalmente aperto Normalmente chiuso Comune	Normalmente abierto Normalmente cerrado Común	Normaal open Normaal dicht Common	Normalnie otwarty Normalnie zamknięty Powszechny	Normálne otvorené Normálne zatvorené Spoločné

INFO



DO NOT CODE THE VEHICLE

INFO

- (DE) Fragen Sie erst den Händler, ob ein Erweiterungsset für Anhängerkupplung plus Wärmeisolation (wegen Kühlung) für Ihr Fahrzeug verfügbar ist.
- (FR) Renseignez-vous d'abord auprès du concessionnaire pour savoir si un kit d'extension pour crochet de remorquage avec isolation thermique (dans le cadre du refroidissement) s'applique à votre véhicule.
- (NL) Eerst informeren bij de dealer of een uitbreidingsset voor trekhaak plus warmteisolaties (ivm koeling) van toepassing is voor uw voertuig.
- (GB) First inquire at the dealer if an expansion set for a towing hook plus heat insulation (in connection with cooling) applies to your vehicle.
- (ES) Consulte al concesionario si al instalar enganche de remolque es necesario equipar su vehículo con un sistema de aislamiento térmico adicional (conectado al sistema de refrigeración).
- (IT) È necessario informarsi preventivamente presso il concessionario se è possibile applicare al veicolo un set supplementare per il gancio di trazione e gli isolamenti per il calore (in relazione al raffreddamento).
- (SE) Ska du först rådfråga din återförsäljare om extrautrustning med dragkrok plus värmeisolering (i anslutning till kylning) tillämpas för ditt fordon.
- (CZ) Se nejprve u prodejce dotazte, lze-li pro vaše vozidlo použít rozšiřující sadu s tažným hákem a tepelnou izolací (společně s chlazením).
- (DK) Skal du først spørge forhandleren, om der findes et udvidelsessæt med trækrog plus varmeisolering (i forbindelse med køling) til din bil.
- (FI) Kysy ensin jälleenmyyjältä, sopiiko ajoneuvoon laajennussarja, jossa on hinausjoukku ja lämpöeristys (jäähdytysjärjestelmässä).
- (GR) Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο εάν εφαρμόζεται στο όχημά σας σετ εκτόνωσης με γάντζο ρυμούλκησης και θερμομόνωση (σε σχέση με την ψύξη).
- (NO) Må man høre med forhandleren om det finnes et sett med krok og varmeisolasjon (i tilfelle nedkjøling) som er tilpasset kjøretøyet.
- (PL) Najpierw należy dowiedzieć się u dealera, czy hak holowniczy z izolacją cieplną (połączoną z chłodzeniem) jest dostępny dla pojazdu.

INFO

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brązowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

INFO

BMW 1 Series E81, E87

Page 6 - Page 12

+

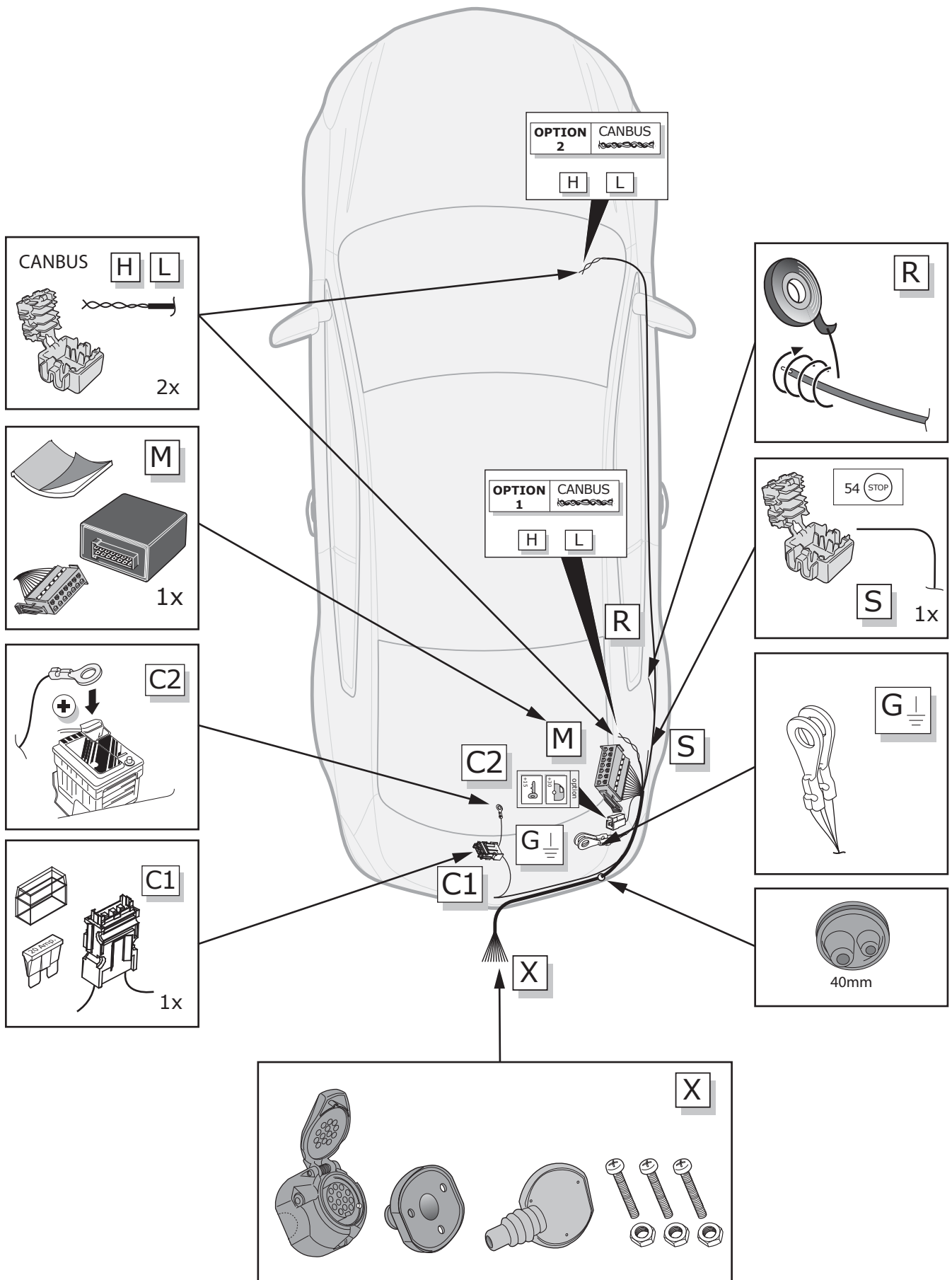
Page 20 -Page 24

BMW 1 Series E82, E88

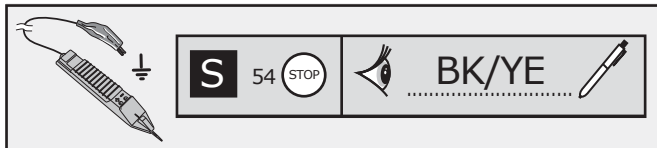
Page 13 - Page 24

BMW 1 Series E81, E87

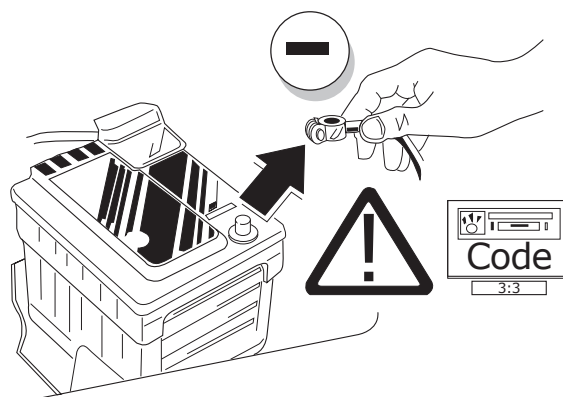
ROUTING



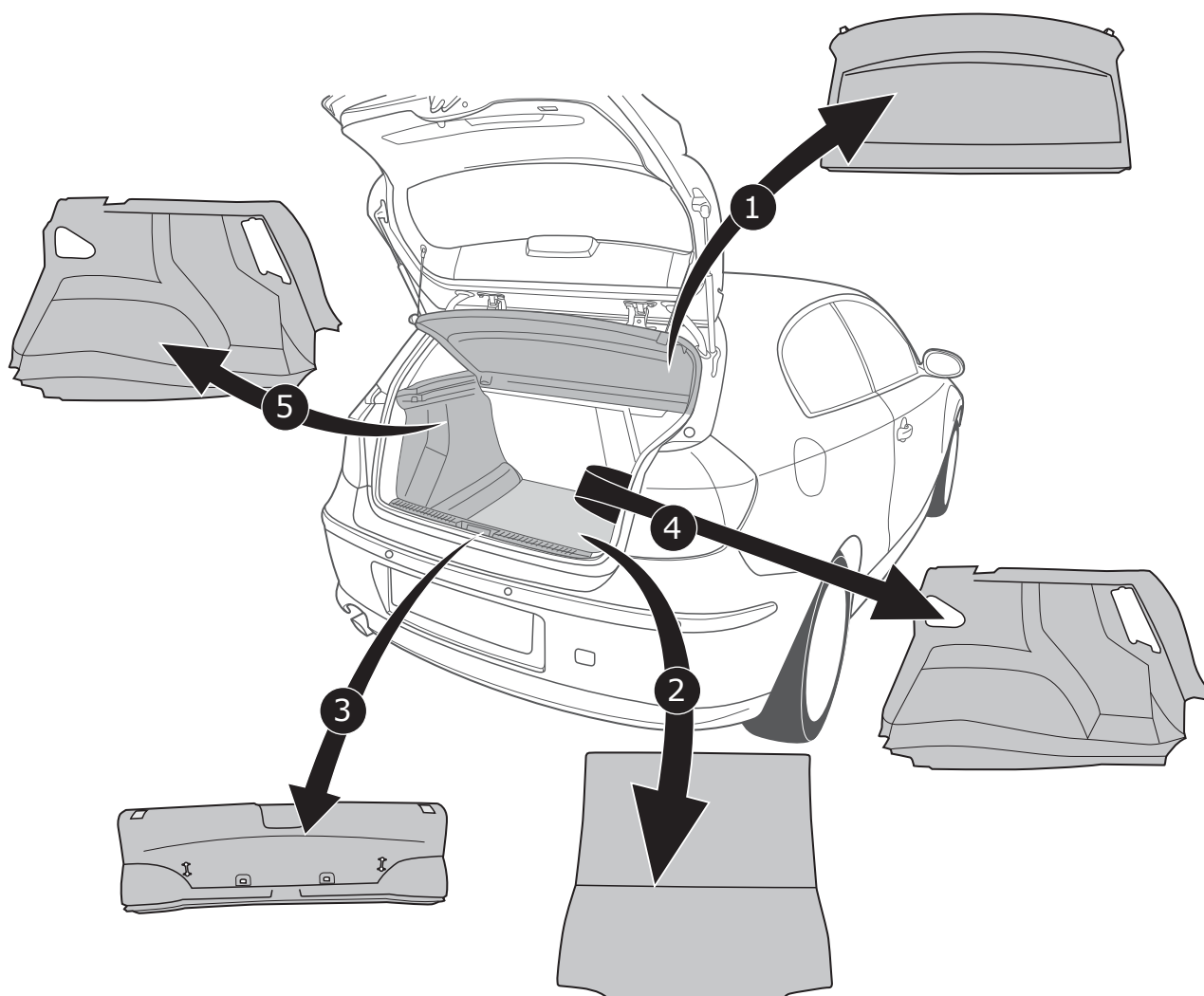
1



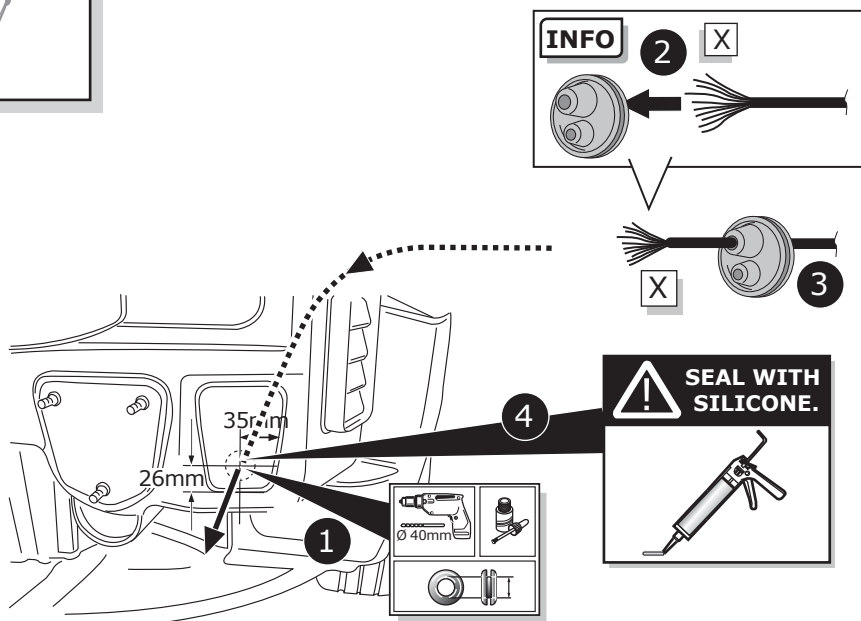
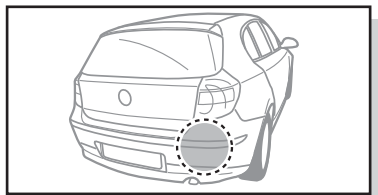
2



3



4



5

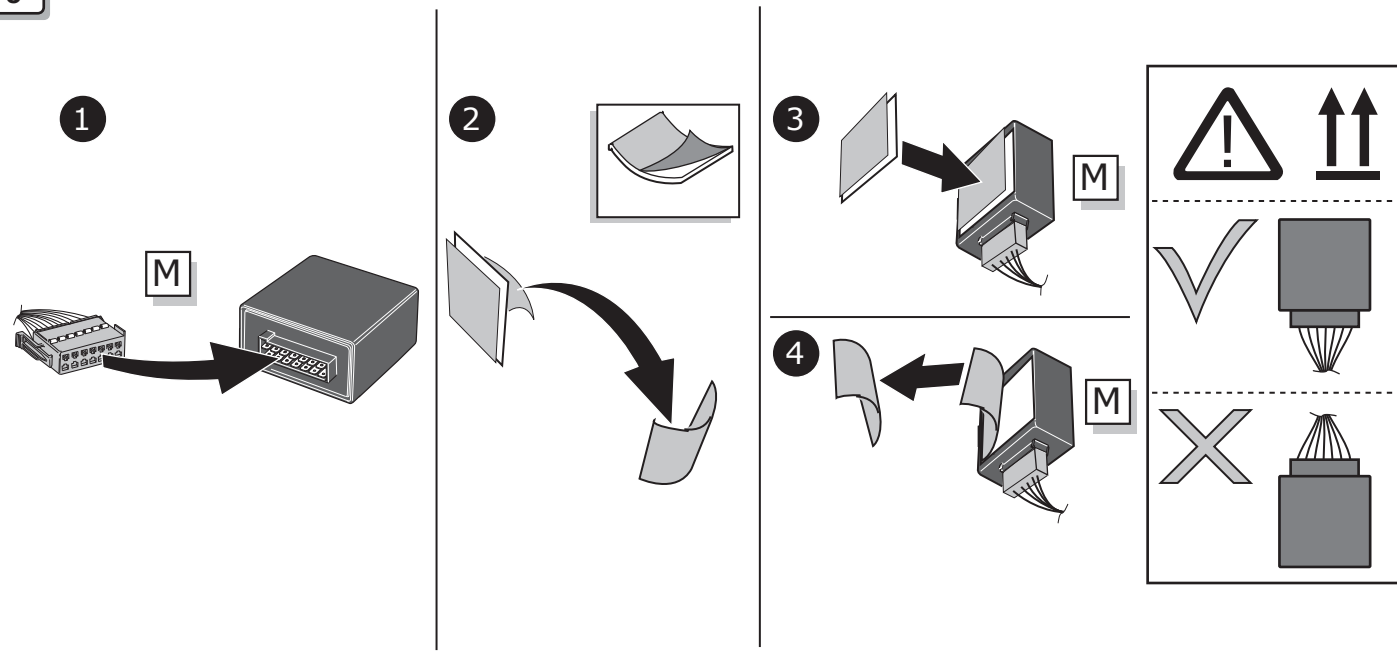
- (DE) Anschluss Steckdose
 (FR) Connection de la prise
 (NL) Contactdoos aansluiting
 (GB) Socket connection
 (ES) Conexión de la caja de enchufe
 (IT) Allaccio zoccolo

- (SE) Anslutning kontaktdosa
 (CZ) Objímkový konektor
 (DK) Stikdåse forbindelse
 (FI) Pistorasia liitäntä
 (GR) Υποδοχή σύνδεσης
 (NO) Tilkobling koblingsboks
 (PL) Połączenie przez gniazdo

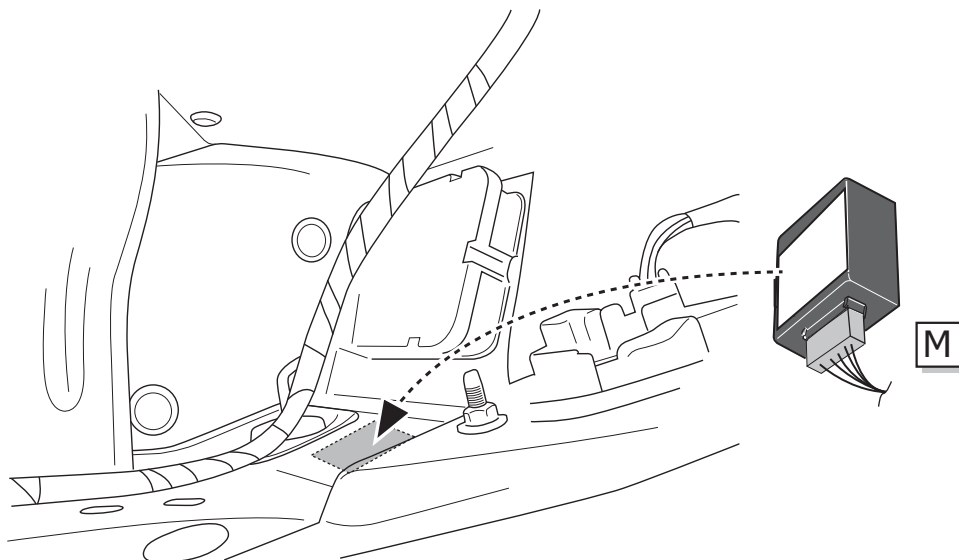
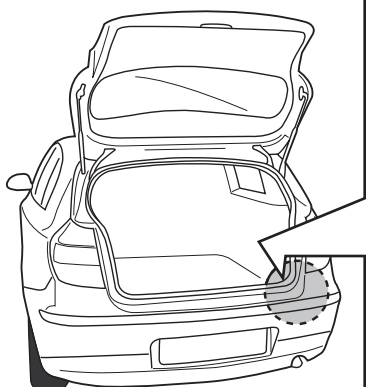


Page 23

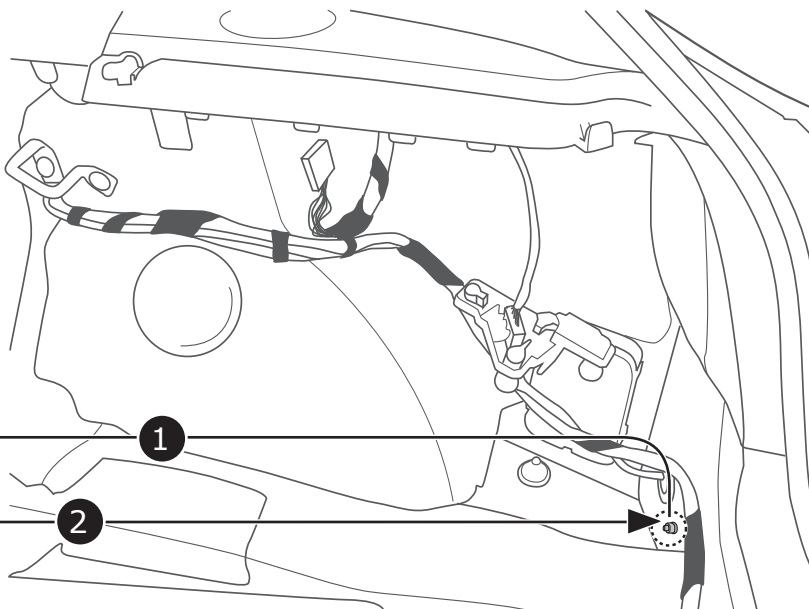
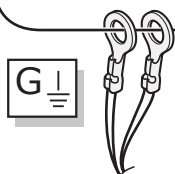
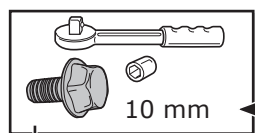
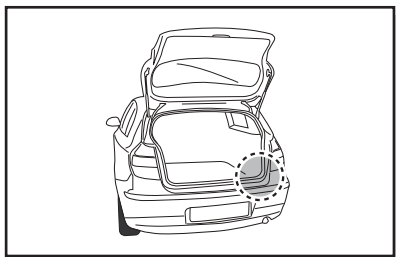
6

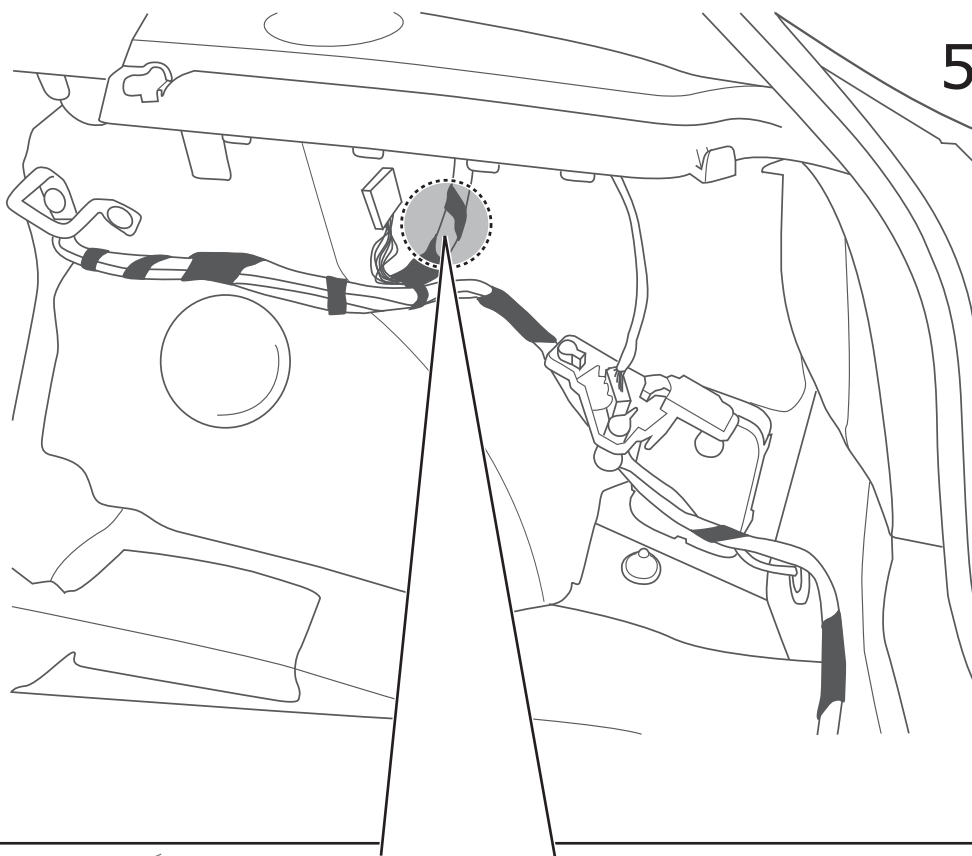
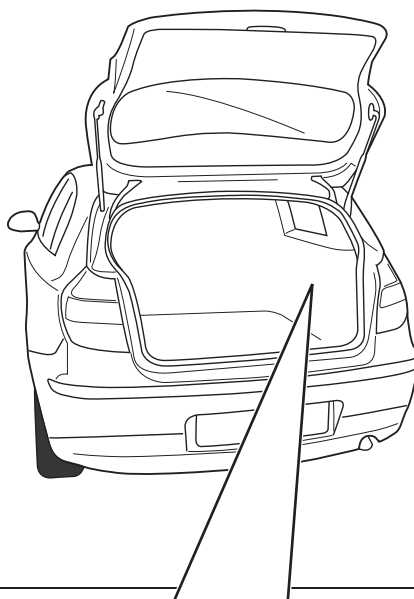
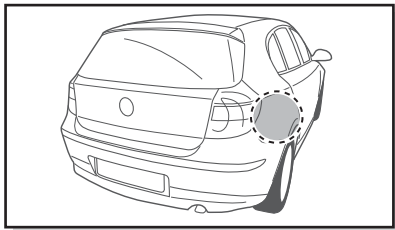


7



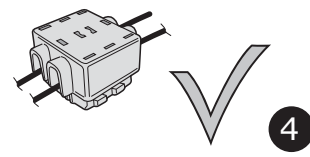
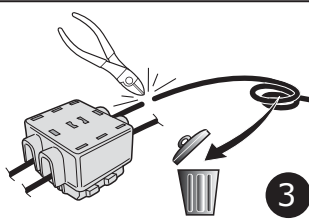
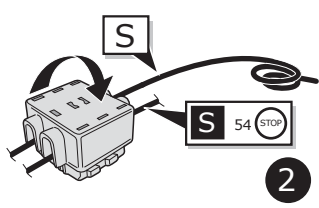
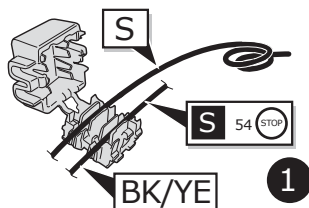
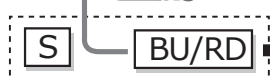
8



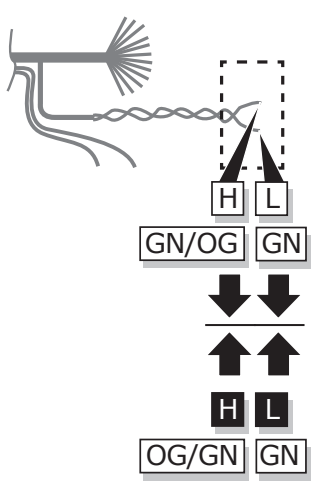
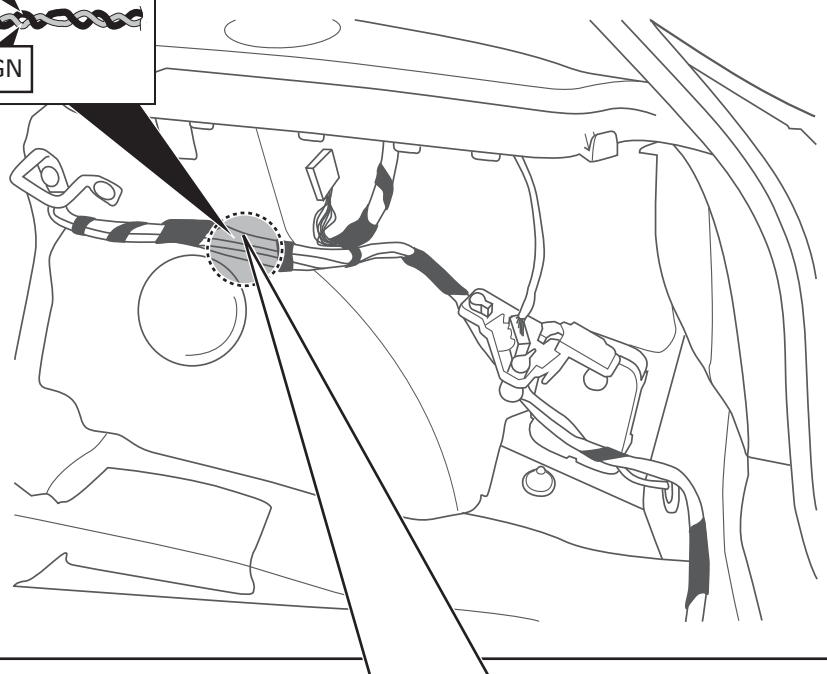
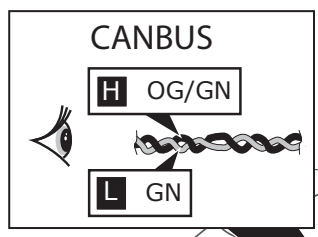
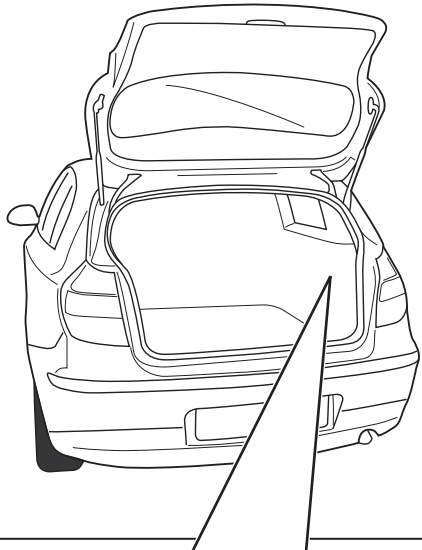
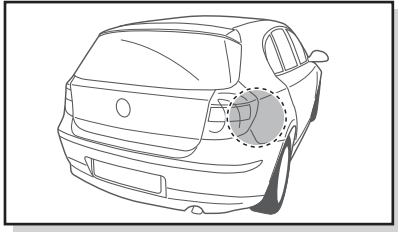


54 STOP

INFO



Option 1



H GN/OG L GN	H OG/GN L GN
H GN/OG L GN	H OG/GN L GN

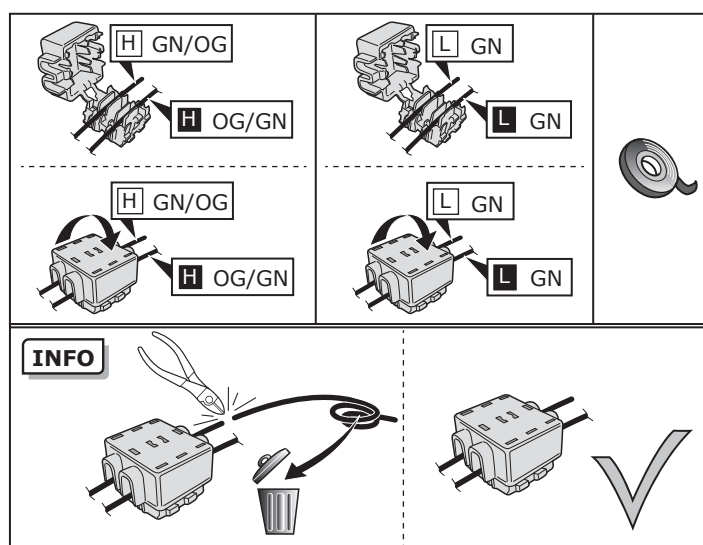
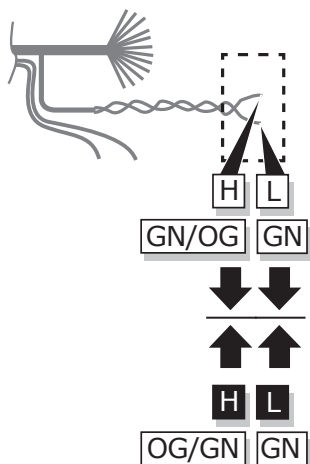
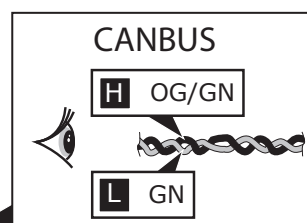
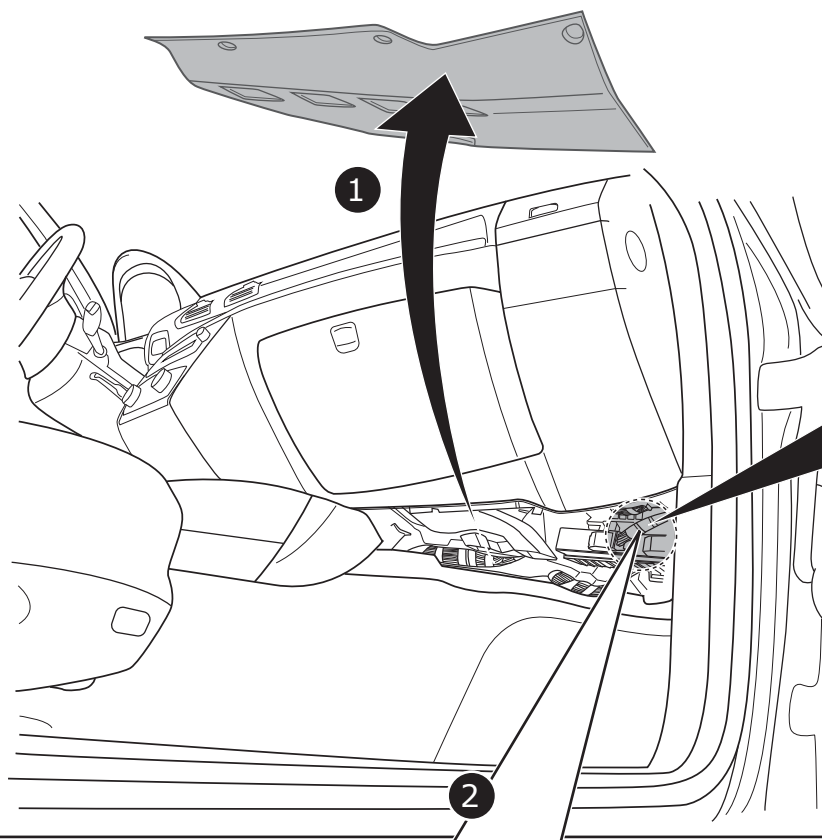
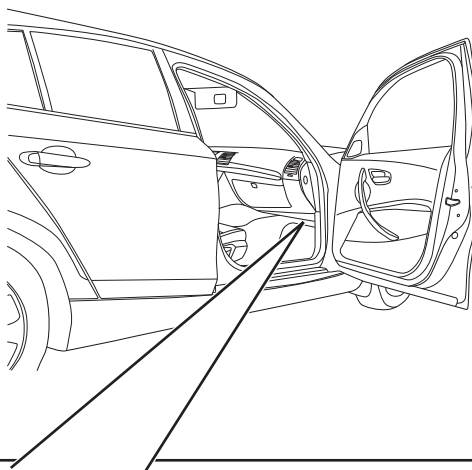
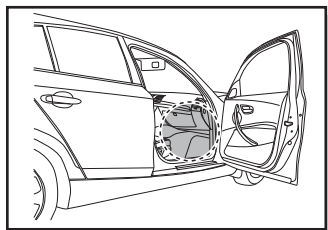
INFO

Diagram showing the correct wiring connection for the CANBUS system, with a red eye icon indicating a warning or important note.

INFO

Page 5

DE Farben	CZ Barevným
FR Couleurs	SK Farverne
NL Kleuren	FI Coloria
ES Colours	GR χρώματα
ES Colores	NO Farget
IT Colori	PL Kolorować
SE Färgar	



INFO



Page 5

DE Farben	CZ Barevným
FR Couleurs	DK Farverne
NL Kleuren	FI Coloria
GB Colours	GR χρώματα
ES Colores	NO Farget
IT Colori	PL Kolorować
SE Färgar	

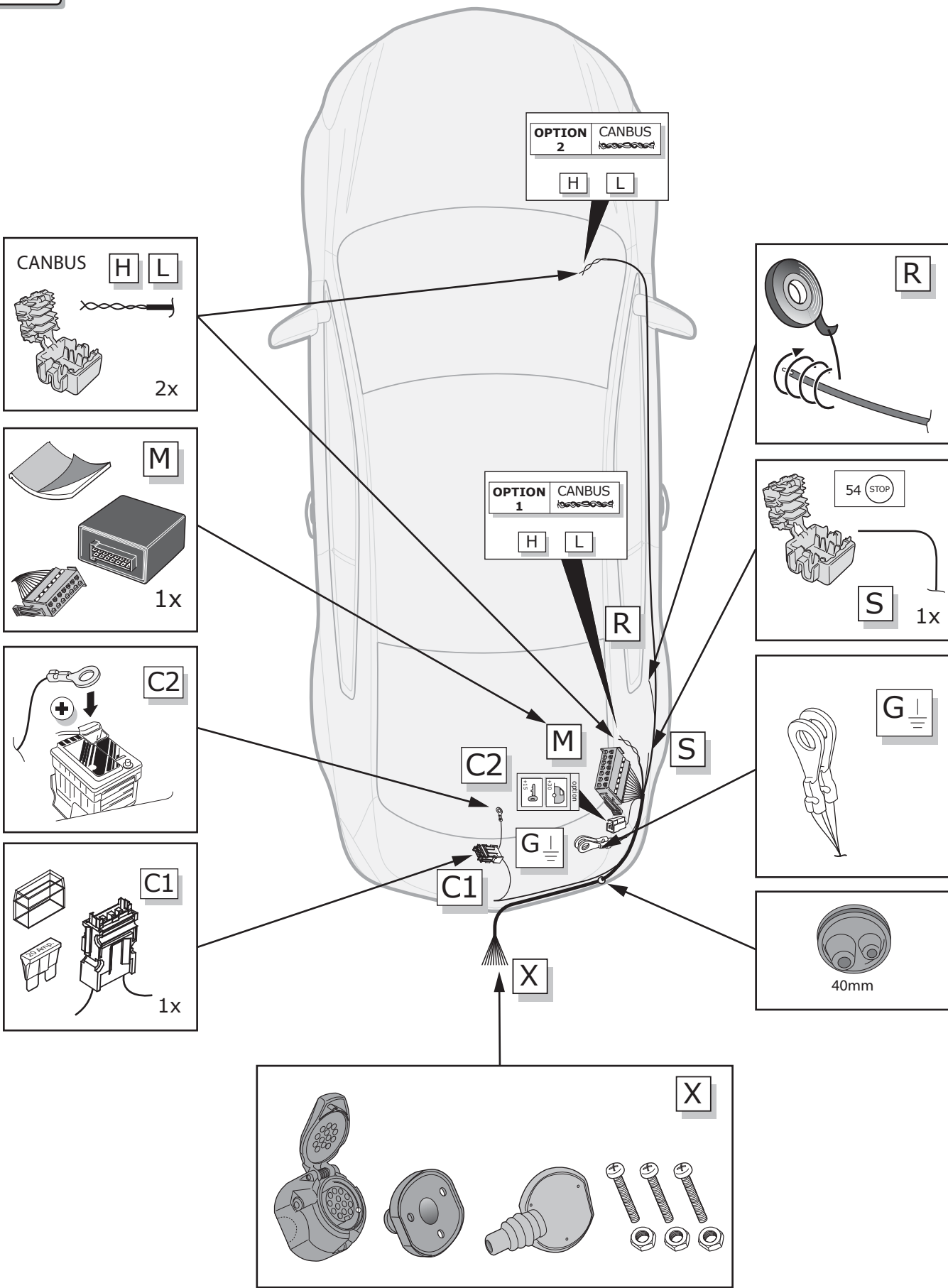
3



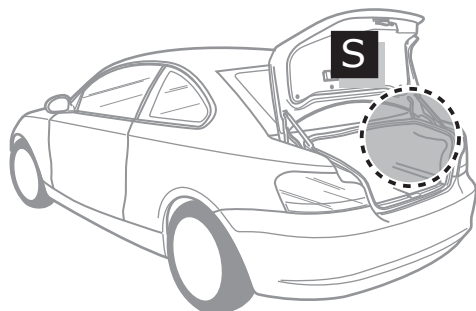
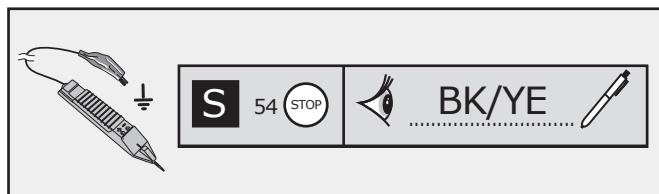
Page 18

BMW 1 Series E82, E88

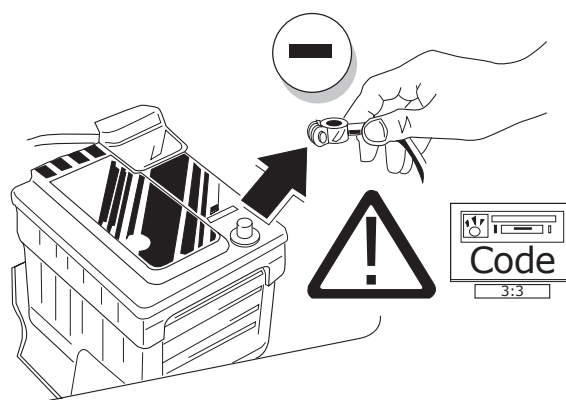
ROUTING



1

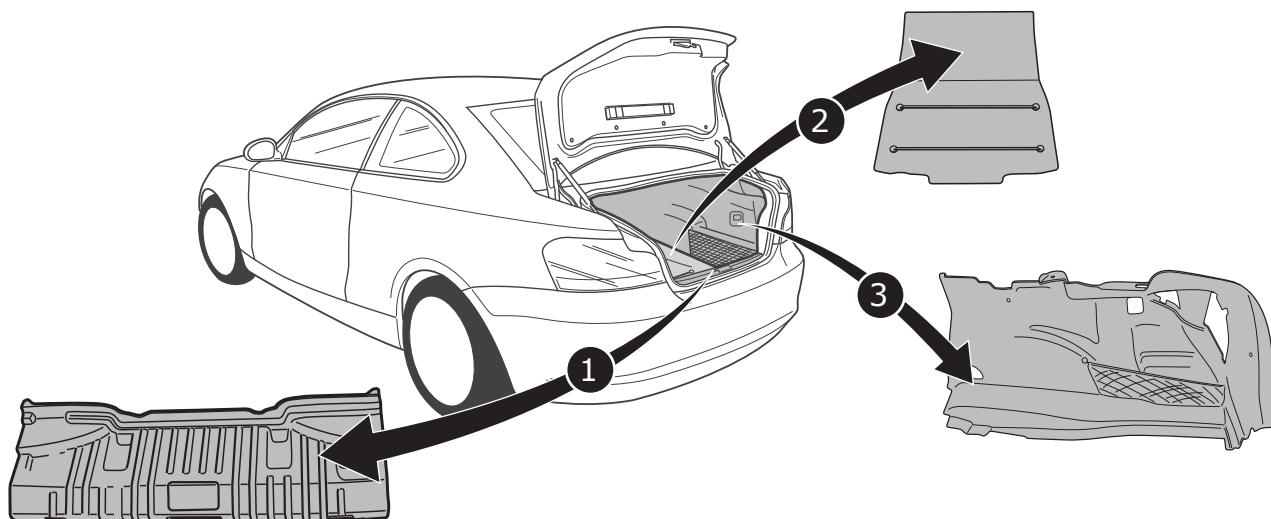


2



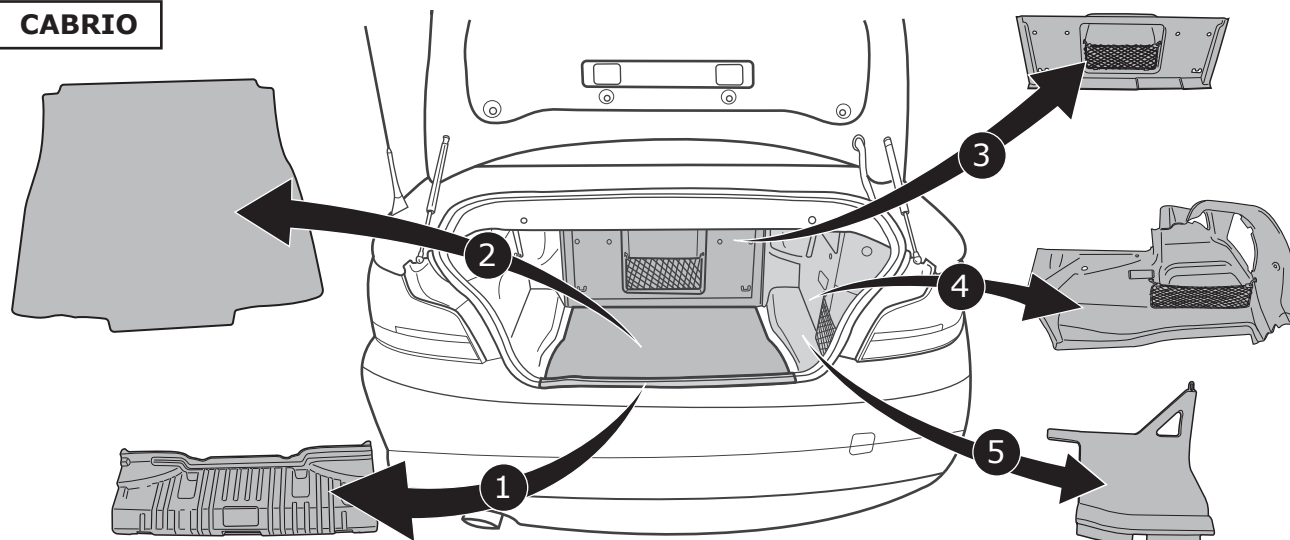
3

COUPÉ

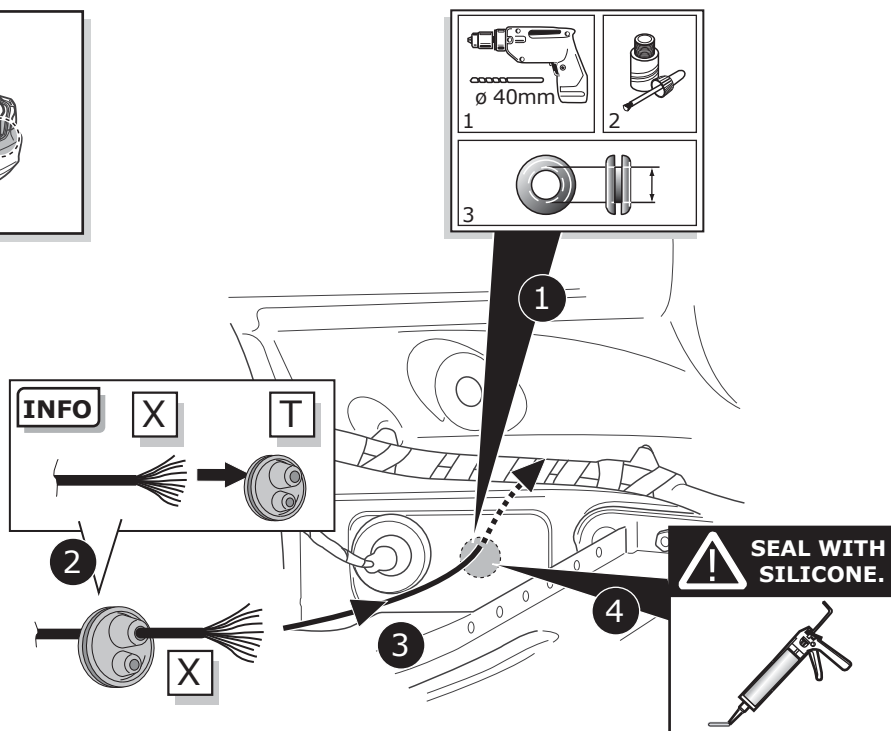
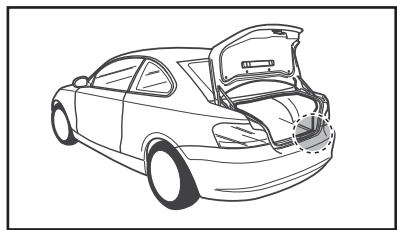


4

CABRIO



5



6

(DE) Anschluss Steckdose

(FR) Connection de la prise

(NL) Contactdoos aansluiting

(GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe

(IT) Allaccio zoccolo

(SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor

(DK) Stikdåse forbindelse

(FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή σύνδεσης

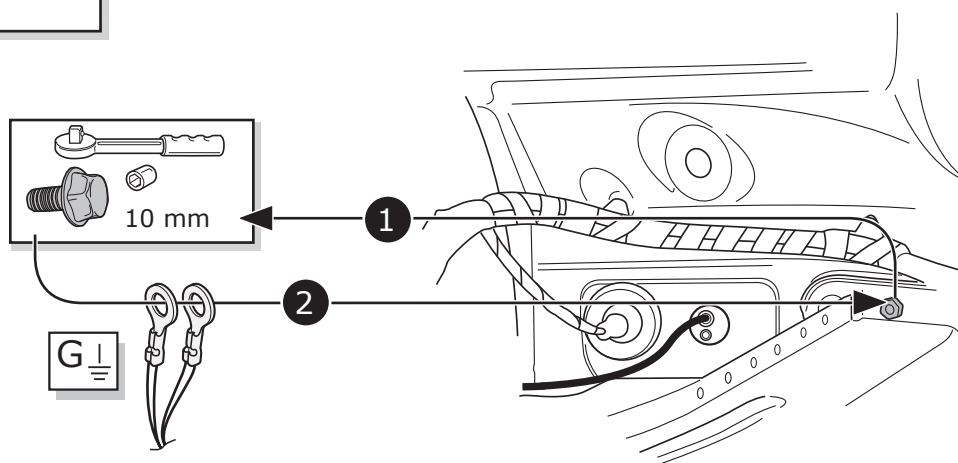
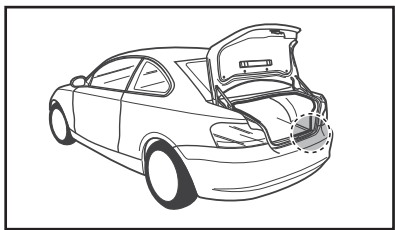
(NO) Tilkobling koblingsboks

(PL) Połączenie przez gniazdo



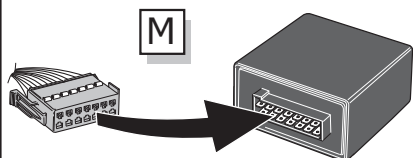
Page 23

7

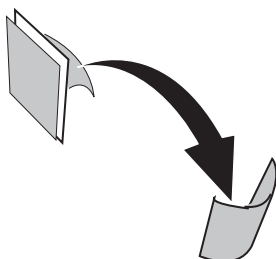


8

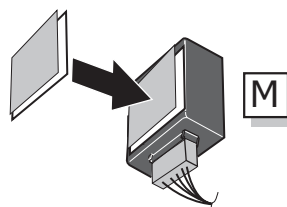
1



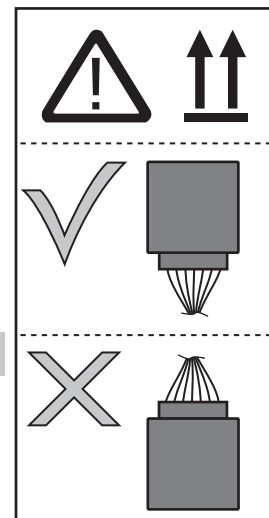
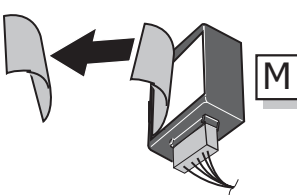
2



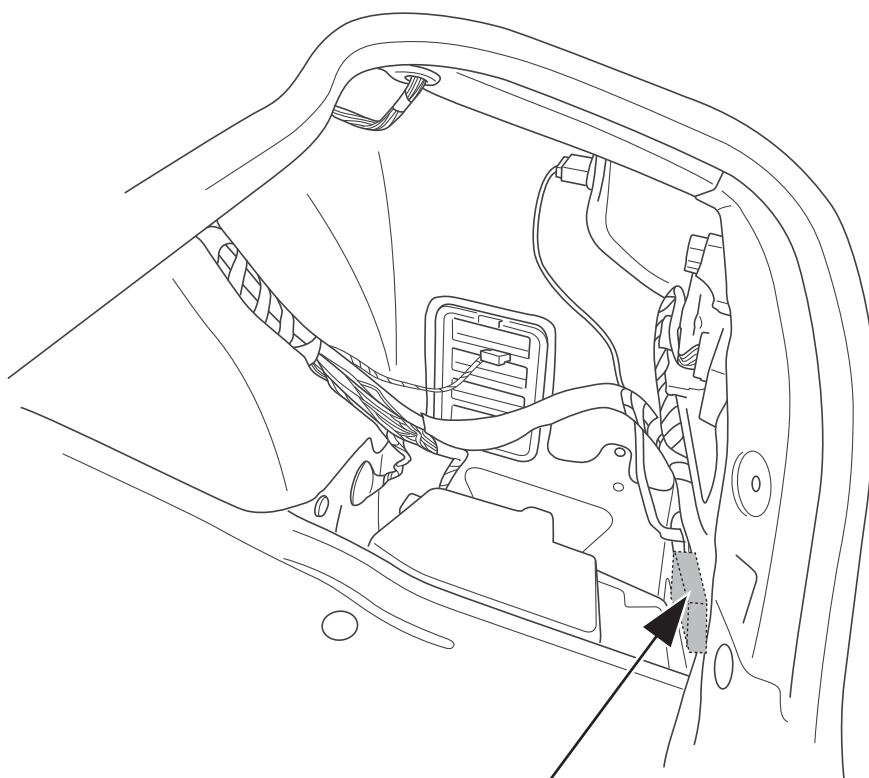
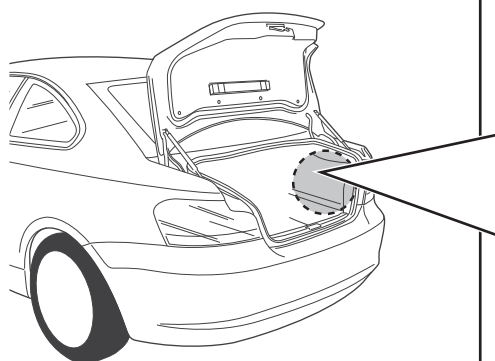
3



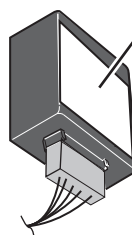
4

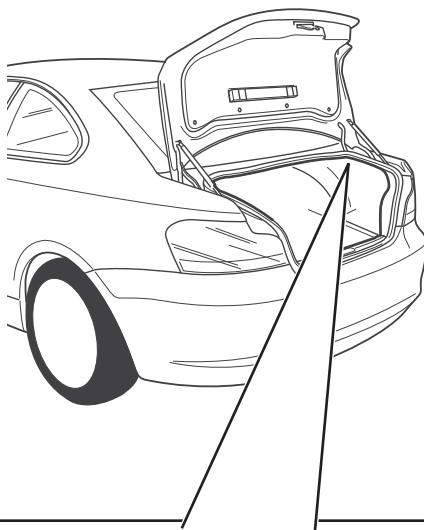
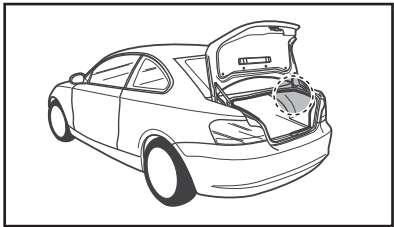


9

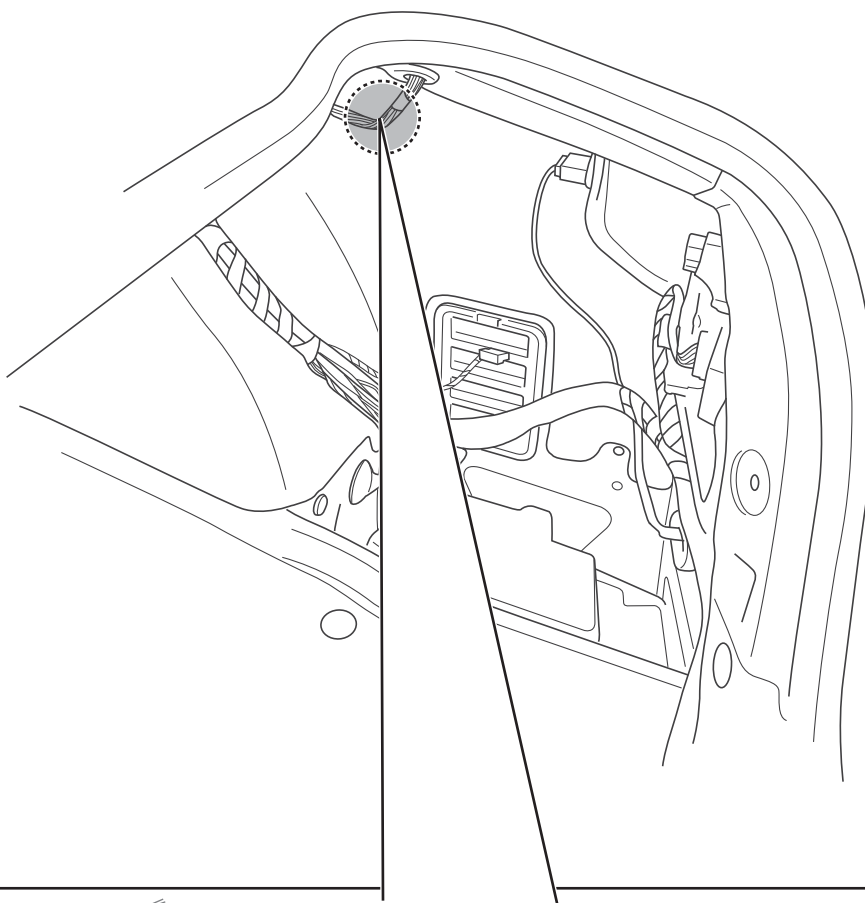


M

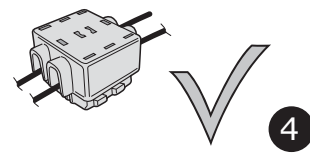
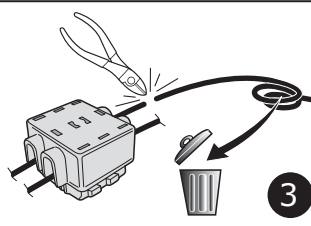
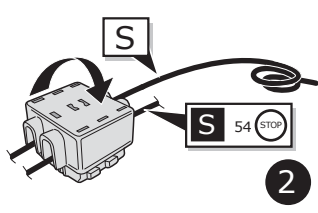
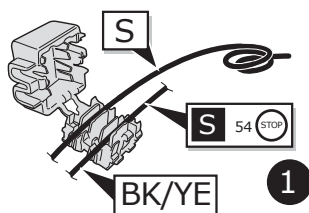
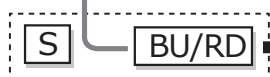




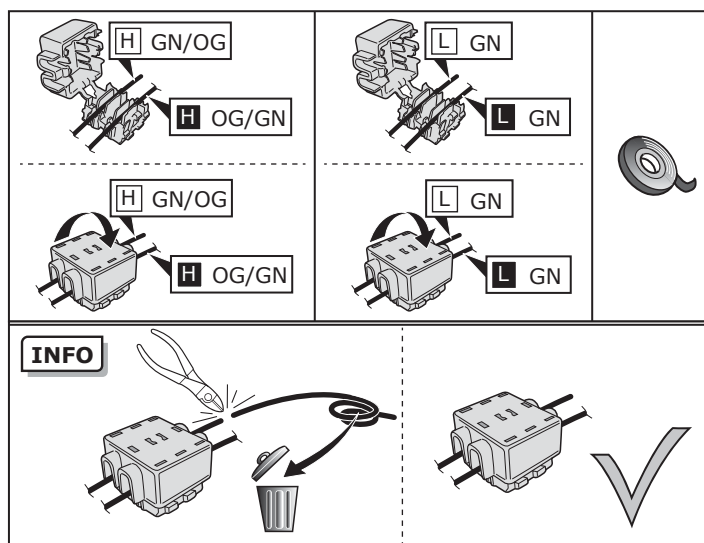
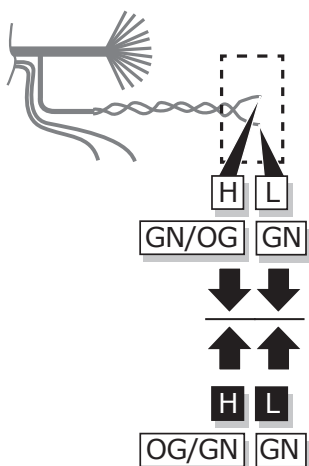
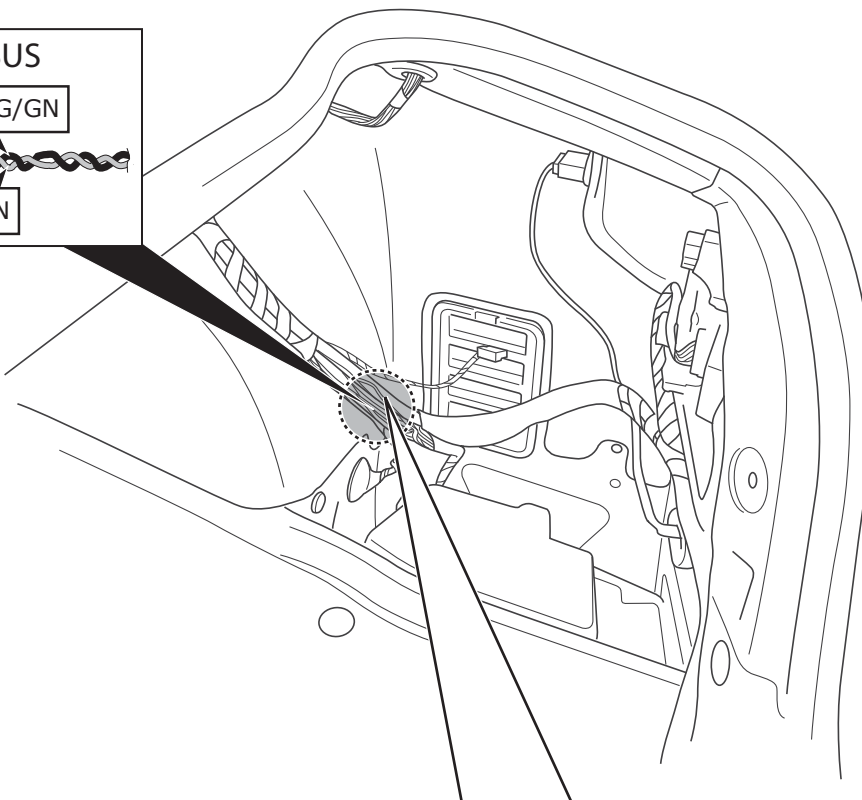
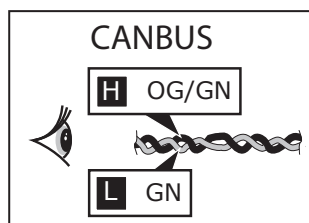
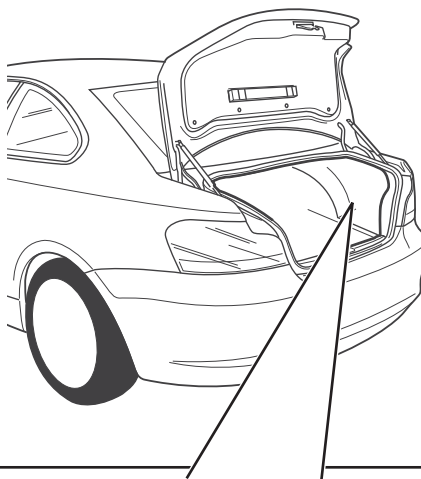
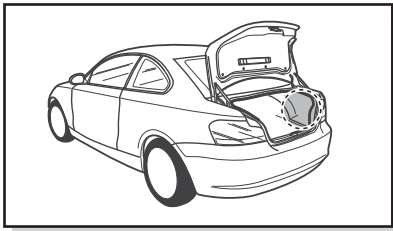
54 STOP



INFO



Option 1



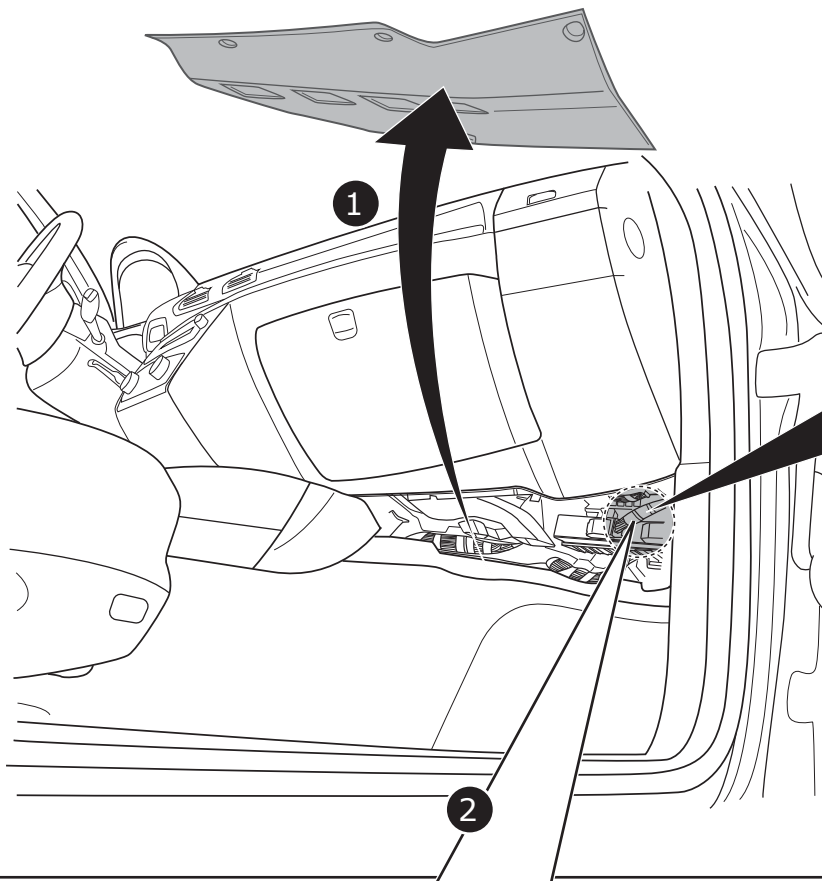
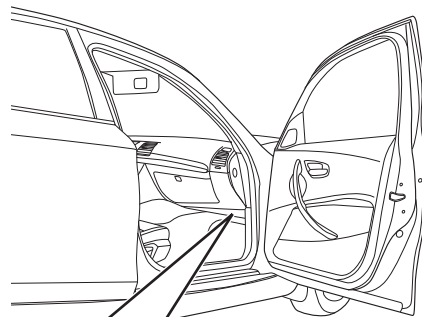
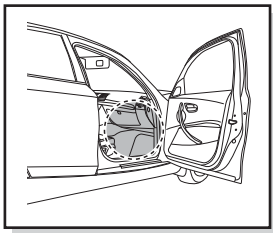
INFO



Page 5

- | | |
|-------------|--------------|
| DE Farben | CZ Barevným |
| FR Couleurs | DK Farverne |
| NL Kleuren | PT Coloria |
| GB Colours | GR χρώματα |
| ES Colores | NO Farger |
| IT Colori | PL Kolorować |
| SE Färger | |

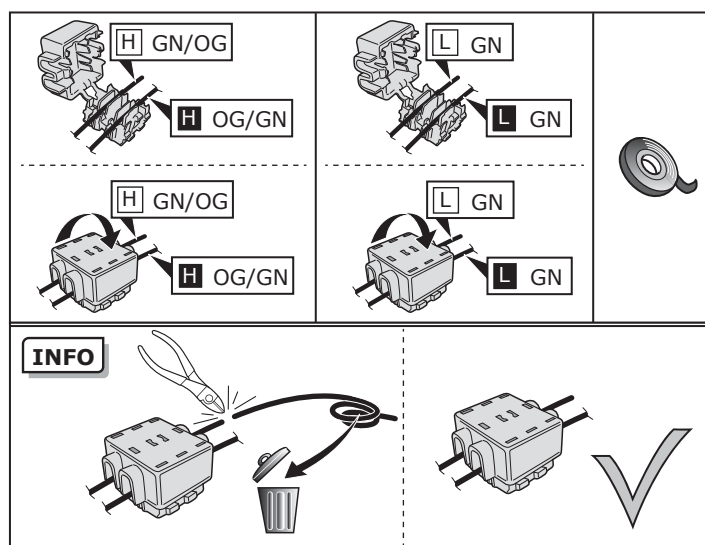
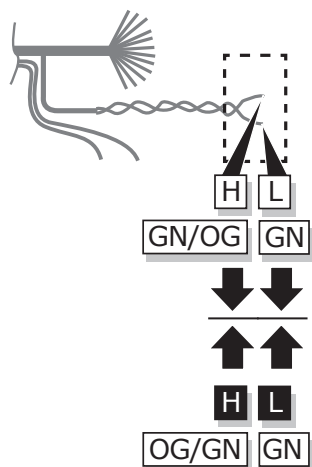
Option 2



CANBUS

H OG/GN

L GN



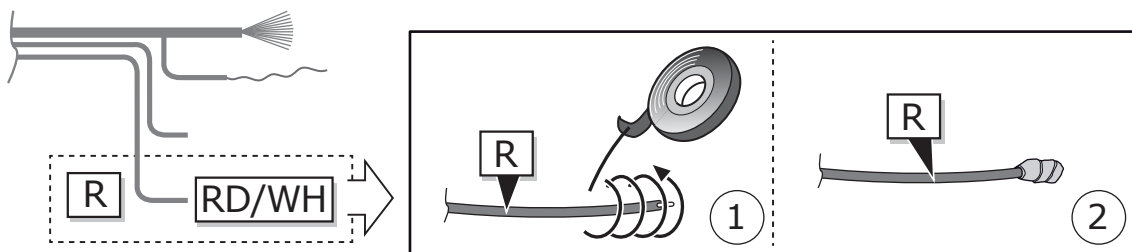
INFO



Page 5

- | | |
|-------------|--------------|
| DE Farben | CZ Barevným |
| FR Couleurs | DK Farverne |
| NL Kleuren | FI Coloria |
| GB Colours | GR χρώματα |
| ES Colores | NO Farger |
| IT Colori | PL Kolorować |
| SE Färgar | |

A



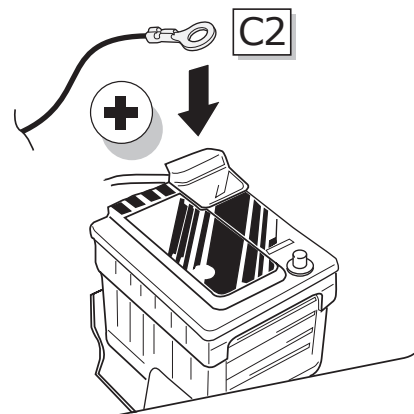
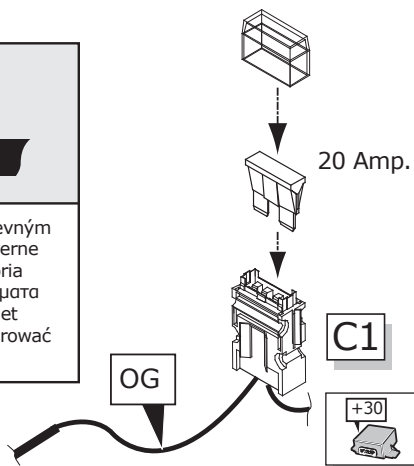
B

INFO

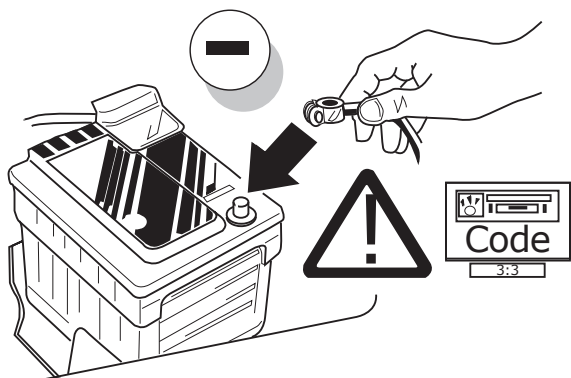


Page 5

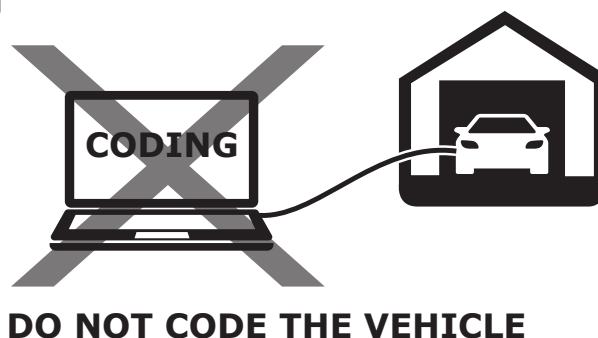
- | | |
|-------------|--------------|
| DE Farben | CZ Barevným |
| FR Couleurs | DK Farverne |
| NL Kleuren | PL Coloria |
| ES Colours | GR χρώματα |
| ES Colores | RO Farget |
| IT Colori | PL Kolorować |
| SE Färger | |



C

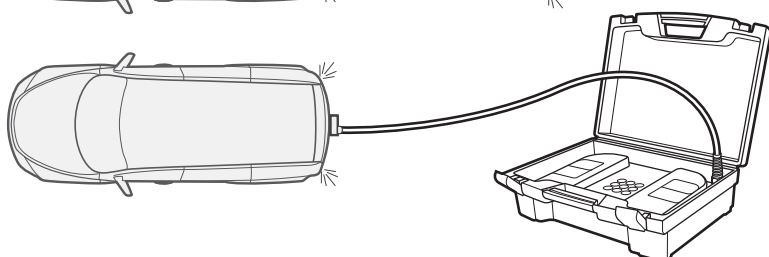
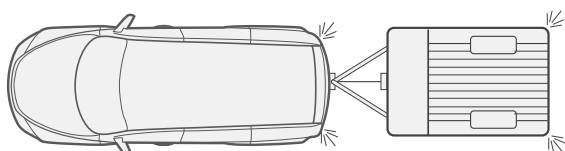
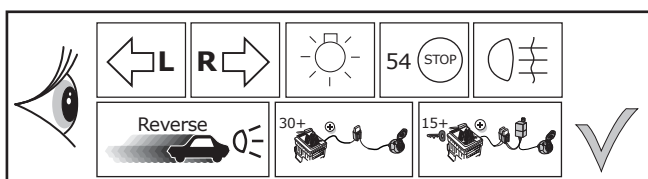


D



E

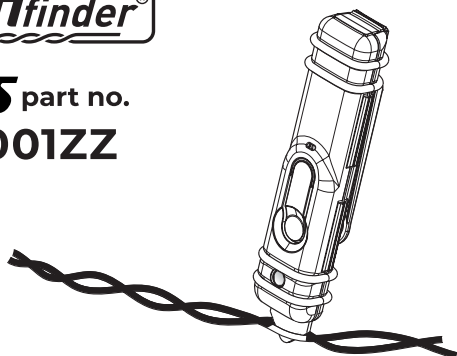
Functional test



Products & Service: <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>

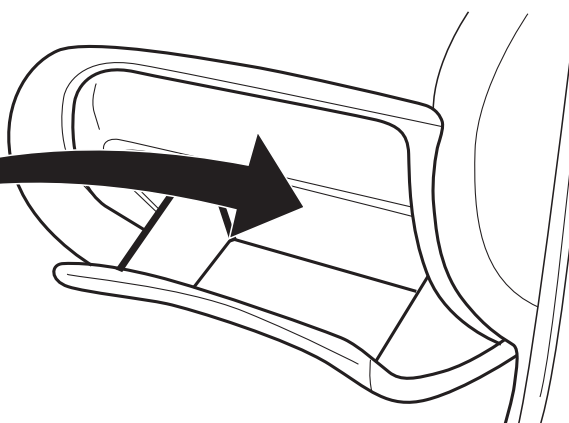
CANfinder®

ECS part no.
CF001ZZ



**TRAILER
TEST DEVICE**

ECS part no.
TD001ZZ



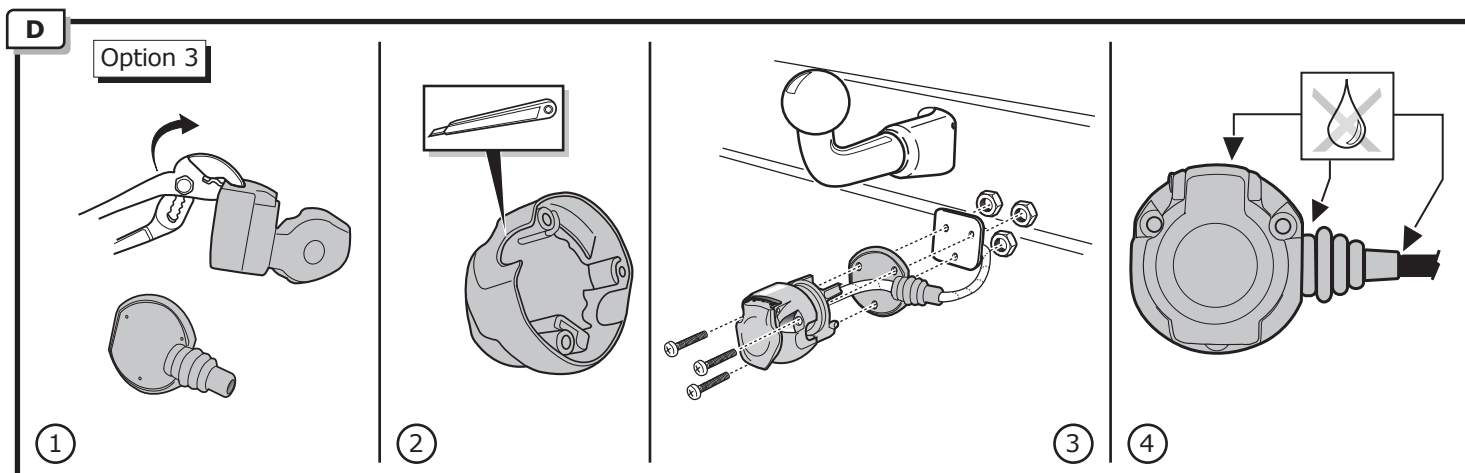
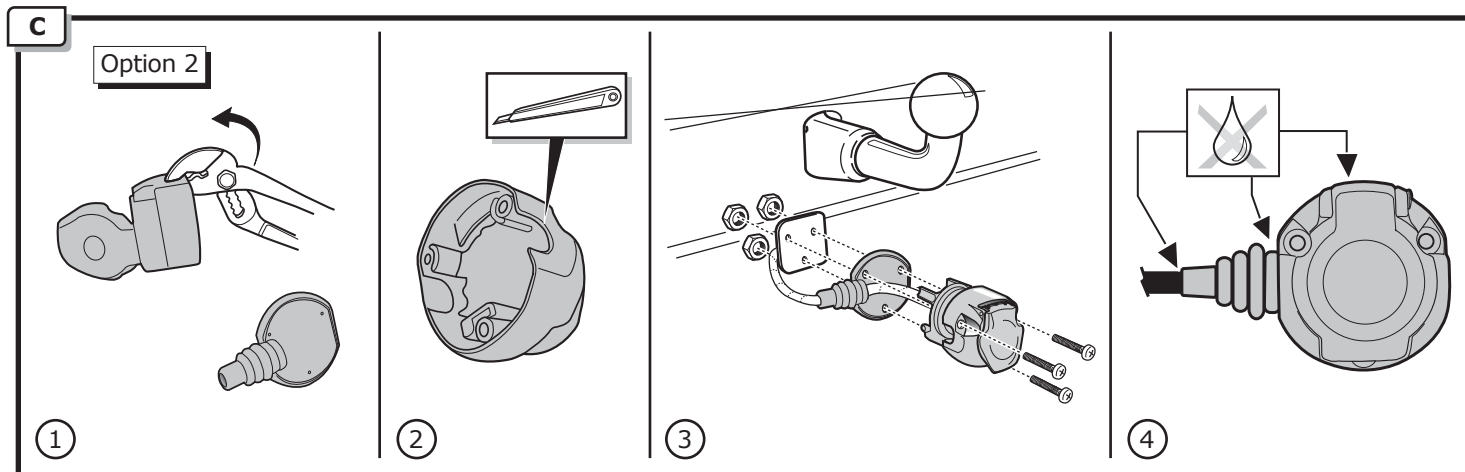
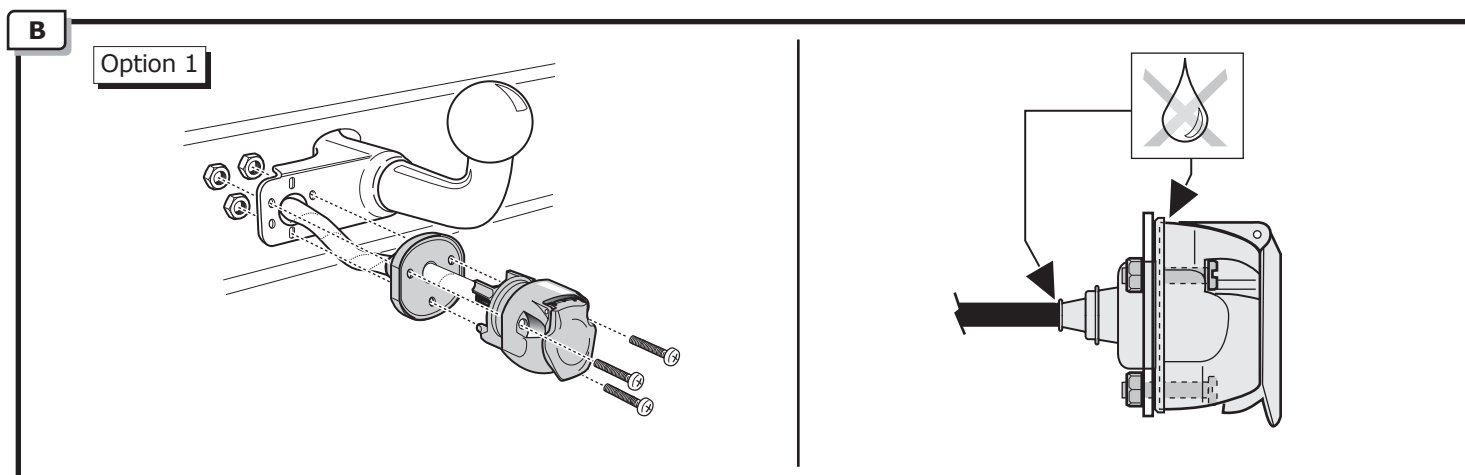
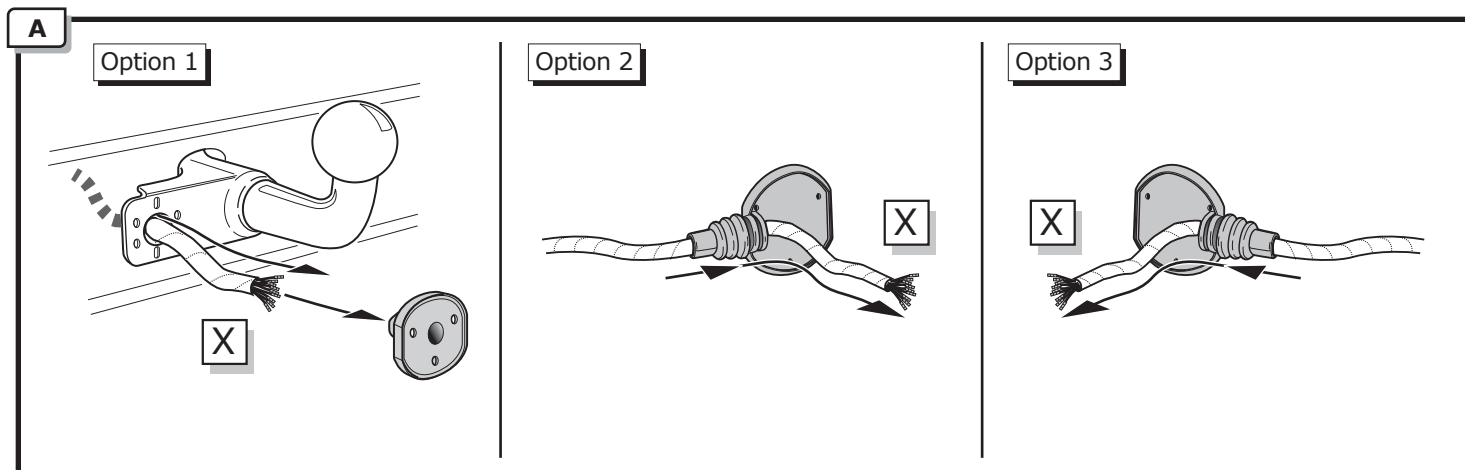
**FITTERS
TECHNICAL
SUPPORT**



MONDAY TO FRIDAY
08.00 - 12.00
13.00 - 17.00

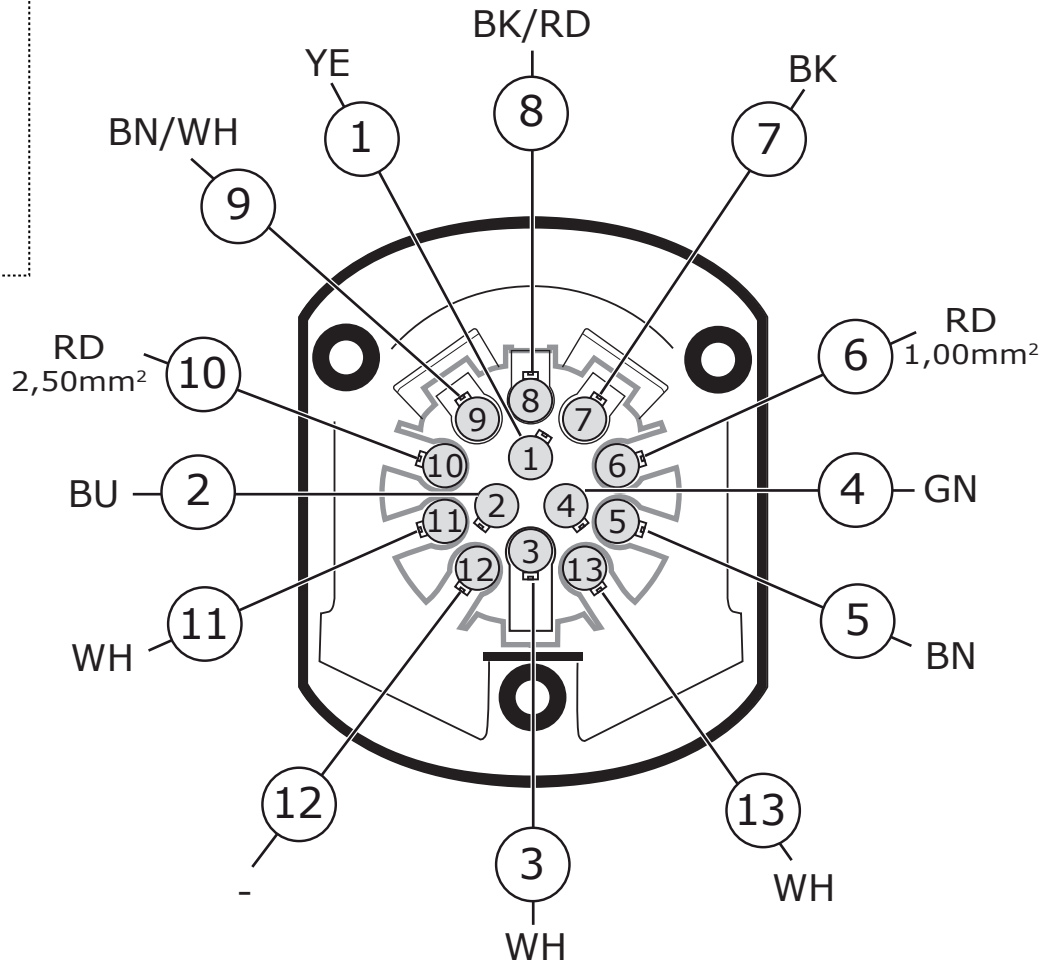
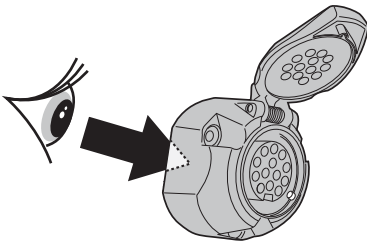
ts@ecs-electronics.nl
www.ecs-electronics.nl
tel: +31 (0)76 573 0020

INFO SOCKET CONNECTION



INFO

- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
 (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
 (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
 (GB) Socket connection



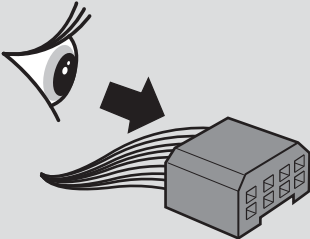
- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
 (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
 (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
 (GB) Socket connection

DIN/ISO 11446	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13
Pmax	21W	21W		21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/10Amp	180W/15Amp			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD 1,00mm²	BK	BK/RD	BN/WH	RD 2,50mm²	WH	-	WH

COLORTABLE

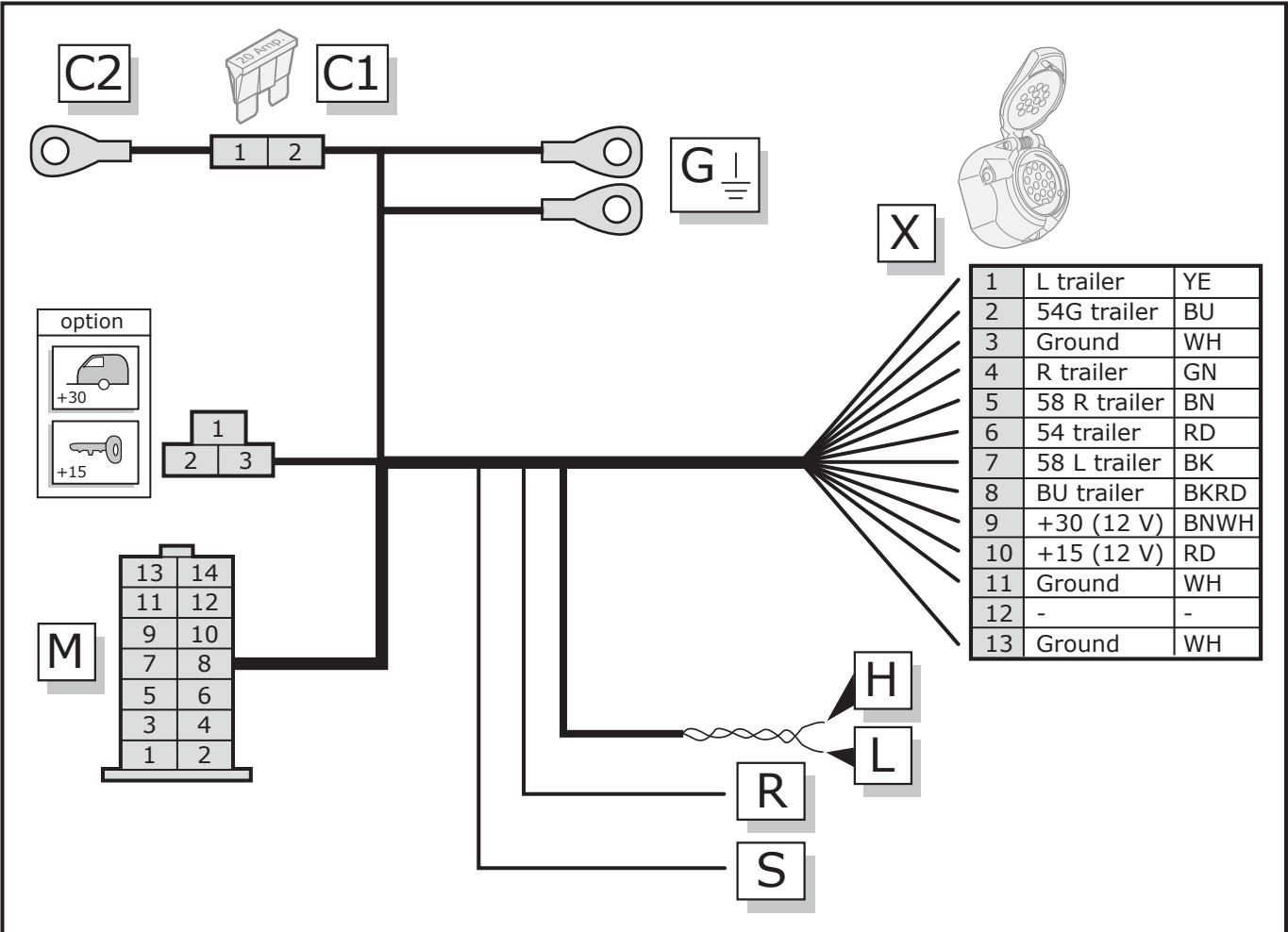
	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brązowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

INFO POWER SCHEDULE BW-008-D1



L		54	
R		54G	
58L		BU	
58R		Ground/31	

**colortable** ➔ **Page 5**



M	1	RD	54 trailer	out
	2	OG	+30 (12 V)	in
	3	RD/WH	R	in
	4	YE	L trailer	out
	5	BURD	54	in
	6	BK	58 L trailer	out
	7	GN	CAN L	in
	8	WH	Ground	-
	9	GN/OG	CAN H	in
	10	GN	R trailer	out
	11	BU	54G trailer	out
	12	BN	58 R trailer	out
	13	BKRD	BUT	out
	14	OG	+30	in

C1	1	RD	+30 (12 V)	in
	2	OG	+30 (12 V)	out

OPTION	1	-	-	-
	2	BN/WH	+30 (12 V)	in
	3	RD	+15 (12 V)	in

H	GN/OG	Can H	in
---	-------	-------	----

L	GN	Can L	in
---	----	-------	----

S	BU/RD	54	in
---	-------	----	----

R	RD/WH	R	in
---	-------	---	----

G	WH	Ground	-
---	----	--------	---